ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/PRST/1998/34
25 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

На 3948-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 25 ноября 1998 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного "Положение в Грузии", Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия, от 29 октября 1998 года (S/1998/1012 и Add.1).

Совет Безопасности по-прежнему глубоко обеспокоен сохранением напряженной и нестабильной обстановки в Гальском и Зугдидском районах, а также угрозой возобновления серьезных боевых действий. Совет требует от обеих сторон строго соблюдать все их обязательства воздерживаться от применения силы и решать спорные вопросы исключительно мирными средствами.

Совет Безопасности приветствует оживление переговоров в рамках осуществляемого под эгидой Организации Объединенных Наций мирного процесса. Совет особенно приветствует встречу обеих сторон по мерам укрепления доверия, состоявшуюся в Афинах 16-18 октября 1998 года, крупнейшую и самую представительную встречу сторон со времени военной конфронтации 1993 года, и расширение двусторонних контактов между обеими сторонами. Совет настоятельно призывает обе стороны использовать этот импульс в целях расширения своего участия в осуществляемом под эгидой Организации Объединенных Наций мирном процессе, продолжать активизировать свой диалог, в частности в рамках Координационного совета, и расширять свои отношения на всех уровнях. Совет также настоятельно призывает стороны сотрудничать в целях организации встречи между президентом Грузии и г-ном Ардзинбой и достичь договоренностей, в частности в отношении возвращения беженцев и мер по экономическому восстановлению Абхазии, Грузия, в качестве конкретного шага в направлении ослабления напряженности и улучшения обстановки в области безопасности. Совет вновь обращается с призывом к обеим сторонам безотлагательно проявить необходимую волю для достижения существенных результатов по ключевым вопросам переговоров и призывает их безотлагательно и добросовестно выполнить свои обязательства, с тем чтобы за счет практических мер укрепления доверия можно было улучшить условия жизни населения с обеих сторон.

Совет Безопасности решительно осуждает умышленные акты насилия против персонала Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) и Коллективных сил Содружества Независимых Государств по поддержанию мира, включая продолжающуюся установку мин, что создает также угрозу для гражданского населения и препятствует работе гуманитарных организаций. Совет требует от обеих сторон принятия решительных и неотложных мер к тому, чтобы положить конец подобным актам, которые подрывают мирный процесс, и чтобы обеспечить значительное улучшение условий в области безопасности для всего международного персонала.

Совет Безопасности приветствует усилия Генерального секретаря, направленные на укрепление безопасности МООННГ, одобряет его предложение увеличить численность набираемых на международной основе легковооруженных сотрудников охраны и дополнительных местных сотрудников охраны для обеспечения внутренней безопасности объектов Миссии и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о безопасности МООННГ с учетом соображений, содержащихся в его докладе.

Совет Безопасности напоминает обеим сторонам, что сохранение у международного сообщества готовности оказывать им помощь зависит от их продвижения вперед к достижению всеобъемлющего политического урегулирования мирным путем".
